

# Swoboda Wiggensbach KG

Postfach 1260

87485 Wiggensbach/Allgäu

swoboda  
technologies

delivery note :



|                                                                                                                                  |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (5) account number at recipient<br><b>91022671</b>                                                                               |                                                                     | (2) notices of receipt and processing<br><b>180394128</b><br><b>5014404434</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                           | <b>delivery note</b><br>(3) no.<br><b>80612103</b><br>(4) dispatch date<br><b>09.07.2025</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (1) recipient address<br><b>Company</b><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                                     | (6) freight<br>free <input type="checkbox"/> not f. <input type="checkbox"/> (7) inbound delivery<br>waggon <input type="checkbox"/> carrier <input type="checkbox"/><br>unit EURO freight <input type="checkbox"/> oth. vehicl. <input type="checkbox"/><br>express <input type="checkbox"/> own vehicle <input type="checkbox"/><br>Mail <input type="checkbox"/> air freight <input type="checkbox"/> |                           |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| customer number at vendor<br><b>300237</b>                                                                                       |                                                                     | tax number (customer)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           | our tax number                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (10) your symbol<br><b>411</b>                                                                                                   | (11) order No.<br><b>550004801901</b>                               | date<br><b>11.06.2025</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | (12) our department       | (13) direct dial<br>(08370/910-0)                                                            | (14) our order number<br><b>30008173</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| (15) term of delivery<br><b>FCA</b><br><b>Wiggensbach</b>                                                                        | (19) disp. type                                                     | free (20) not f. <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | (21) packing type         | (22) disp.character                                                                          | (23) gross total weight kg<br><b>208</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                  |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                              | (24) net<br><b>38</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| (25) <b>DC Cargo Sp. z o.o., 80-298 Gdańsk</b>                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                              | (26) receiving-/unloading pt                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| (27) Pos.                                                                                                                        | (28) order No./suppl. ref. No.                                      | (29) order description<br>(21) packing type (details)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (30) quantity             | (31) UM                                                                                      | (40) notes of recipient<br>quantity (is) +/- notes                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 010                                                                                                                              | M0183686<br>108190000<br><br>Index: 00<br>Charge(n): L52172, L52173 | SENSORCLUSTER 1 OBEN (A2489050000)<br><br>Sensor cluster M0183686 (new part number) acc. to 25-00886 for breakpoint traceability                                                                                                                                                                                                                                                                         | 240                       | 1                                                                                            | <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b><br><b>ACCETTAZIONE MERCE</b><br>Quantità dichiarata: 240<br>Quantità effettiva: 240<br>Tipo Imballaggio: 2<br>Quantità imballi: 2<br>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO<br>Data controllo: 11/07/25<br>Firma:<br>40 1 |
| 003                                                                                                                              | TBA-507072                                                          | Tray Sensorcluster 1 8FeDCT 54<br>0x360x90                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                           |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 004                                                                                                                              | TBA-507096                                                          | Plastic pallet CS1 1200x800 ES<br>D                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                           |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 005                                                                                                                              | TBA-506908                                                          | VDA RL-KLT 6047 ESD 600x400x14<br>7,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 40                        | 1                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 006                                                                                                                              | TBA-506929                                                          | Lid for Rako-Container ESD 600<br>x400x30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8                         | 1                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 007                                                                                                                              | TBA-507097                                                          | Pallet top cover A1208 ESD 120<br>0x800x95                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                         | 1                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| date                                                                                                                             | notices of receipt                                                  | quantity check                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | quality check/test report |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| name no.                                                                                                                         |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

1 = pieces, 2 = KG, 3 = G, 4 = M, 5 = M2, 6 = M3, 7 = L, 8 = ML, 9 = T label corresponding to DIN 4994

Swoboda Wiggensbach KG  
87487 Wiggensbach  
Max-Swoboda-Straße 1  
Stz: Wiggensbach  
AG Kempten, HRA8891  
USt-IdNr.: DE 260 712 265

Vertretungsberechtigter Gesellschafter:  
Swoboda Vertretungs GmbH  
AG Kempten, HRB 12941  
Geschäftsführer: Dr. Jörg Schernikau  
Christian Göser, Dr. Klaus Skrobanek  
Wilko Steffens und Christian Keßler

Telefon +49(0)8370 910-0  
Telefax +49 (0)8370 910-109  
E-Mail: info@swoboda.com  
www.swoboda.com

Commerzbank AG Kempten  
IBAN: DE 44 37338000 0007 0095 7000  
BW Bank Stuttgart  
IBAN: DE 36 0050 1000 0000 0000 0000  
Hypo Vereinsbank Kempten  
IBAN: DE 66 7332 0073 0007 3216 00

riserva di  
e quantità

**Magna PT S.p.A., 70026 Modugno (Bari)**

We kindly would like to assertive suggest you to the legal specification for the loading assurance.  
All transports, which not assure the sufficient loading assurance, would not be loaded through us.  
All kind of costs (delay- or refund-costs) would be charged to you. i. V. Walgenbach/LOG 30.01.2025

Page 2 of 2

Commerzbank AG Kempten  
IBAN:DE43733800040220895700  
BW Bank Stuttgart  
IBAN:DE18600501010004540205  
HypoVereinsbank Kempten  
IBAN:DE66733200730007321600

|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br>Firma<br>Swoboda Wiggensbach KG<br>Max-Swoboda-Str.1<br>87487 Wiggensbach<br>DEUTSCHLAND                          |  |                                                         | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)<br><b>186798</b><br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, # la Convention relative au contrat de transport par route (CMR) |                                                                              |                                                          |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini 4<br>IT - 70026 Modugno (Bari)                                            |  |                                                         | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Firma<br>DC Cargo Sp. z o.o.<br>ul. Geodetów 2<br>80-298 GDAŃSK<br>POLEN                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>IT - 70026 Modugno (Bari)<br>Italy                                                                       |  |                                                         | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs succésifs (nom, adresse, pays)<br><b>Petra Szarowski</b><br>Milana Fialy 245/2<br>700 30 Ostrava - Dubina<br>IC: 73894974                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |                                                          |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Swoboda Wiggensbach KG / 87487 Wiggensba<br>DEUTSCHLAND<br>08.07.2025                     |  |                                                         | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Reserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                              |                                                          |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés<br>80612103                                                                                                                                    |  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |
| <b>6</b> Kennz. und Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                                 |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis<br>2 | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage<br>KS Palette CS1 1200x<br>800x150 ESD                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>9</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise<br>Automobilteile | <b>10</b> Statistiknummer<br>No statistique              |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg<br>208,3 |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                      |
| <b>13</b> Anweisungen des Absender (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)<br>Instructions de l'expéditeur (formalités et autres)<br>SWAN: 186798 / SoFa<br><br>Auftrags-Nr. Kunde: 550004801901 |  |                                                         | <b>19</b> Zu zahlen von:<br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme<br>Total # payer                                                                                                                                                |                                                                              |                                                          |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                         |  |                                                         | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières<br>Wir sind SLVS-Verbotkunde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |                                                          |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei<br>Franco<br>Unfrei<br>Non Franco<br>X FCA Wiggensbach                                                             |  |                                                         | <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie a 87487 Wiggensbach<br>am<br>le 09.07.2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |
| <b>22</b> Swoboda Wiggensbach KG<br>Max-Swoboda-Str.1<br>87487 Wiggensbach<br>Tel 0837091000<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)               |  |                                                         | <b>23</b> Firma<br>DC Cargo Sp. z o.o.<br><br><b>Petra Szarowski</b><br>Milana Fialy 245/2<br>700 30 Ostrava - Dubina<br>IC: 73894974<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre de transporteur)                                                                                                                                                                                    |                                                                              |                                                          |
| <b>24</b> KUEHNLE+NAGEL S.r.l.<br>Reception des marchandises<br>am<br>le 10 LUG 2025<br><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>(Signature et timbre du destinataire)                      |  |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |                                                          |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifentfernung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                         |  |                                                         | <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs-<br>gewerbetreibender im Sinn des anzuwendenden Tarifes                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |                                                          |
| <b>27</b> Amtl. Kennzeichen<br>Kfz 2749230<br>Anhänger                                                                                                                                            |  |                                                         | <b>28</b> Berechnung des Beförderungsentgelts<br>frachtpfl. Gewicht<br>in kg<br>Tarifstelle<br>Sonderabmachung<br>Güterarten<br>Währung<br>Frachtsatz<br>Beförderungsentgelt                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |                                                          |
| benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                 |  |                                                         | Summe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                              |                                                          |
| <input type="checkbox"/> National                                                                                                                                                                 |  |                                                         | <input type="checkbox"/> Bilateral                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |                                                          |
| <input type="checkbox"/> EG                                                                                                                                                                       |  |                                                         | <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                              |                                                          |
|                                                                                                                                                                                                   |  |                                                         | V7-2003                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |                                                          |